2
bureau
coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKLIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 10 octobre 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à la répartition de l'actif au 1er janvier 1952 des fonds de répartition constitués en exécution de l'article 35 de la loi du 18 juin 1930 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés", a donné le 20 octobre 1953 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 10e October 1953 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende het omslaan van het actief op 1 Januari 1952 van de omslagfondsen aangelegd in uitvoering van artikel 35 van de wet van 18 Juni 1930 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood der bedienden", heeft de 20e October 1953 het volgend advies gegeven :

Le projet a pour objet, en son article 1er, de décider qu'il n'y a pas lieu à répartition de l'actif au 1er janvier 1952 des fonds de répartition constitués conformément à l'article 35, alinéa 1er, de la loi du 18 juin 1930 modifiée par la loi du 3 mars 1933. En son article 2, il fixe l'affectation définitive de l'actif au 1er janvier 1952 des fonds de réserve B constitués en application des dispositions de l'arrêté royal du 10 septembre 1936 et de l'arrêté du Régent du 16 février 1946. Enfin, en son article 3 il abroge, à la date où il sort ses effets, l'article 4 de l'arrêté du Régent du 16 février 1946. En ce faisant, il n'a d'autre but que de fixer :

1° la date à laquelle, en application de cette disposition, il ne sera plus opéré sur l'actif du fonds de répartition, le prélèvement destiné à alimenter le fonds de réserve B;

2° la date où l'actif du fonds de réserver B, ou la partie de celui-ci qui n'a pas été versée dans les réserves mathématiques, devait être remis au fonds de répartition.

Toutes les dispositions du projet constituent donc de simples mesures d'exécution qui épuisent leur efficacité par une seule application.

Elles ne contiennent aucune règle de droit visant un nombre indéterminé de cas, d'actes ou de faits. L'arrêté projeté ne présente donc pas

.../...

le caractère organique ou réglementaire au sens de l'article 2, alinéa 2, de la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat.

Il n'est par conséquent pas de ceux qui, en vertu de cette disposition, doivent être soumis à l'avis motivé de la section de législation du Conseil d'Etat.

Doel van het ontwerp is, in artikel 1 te beslissen dat er geen aanleiding bestaat tot het omslaan van het actief op 1 Januari 1952 van de omslagenfondsen aangelegd overeenkomstig artikel 35, eerste lid, van de wet van 18 Juni 1930 gewijzigd bij de wet van 3 Maart 1933. In artikel 2 bepaalt het de definitieve bestemming van het actief op 1 Januari 1952 van de reservefondsen B, aangelegd bij toepassing van het bepaalde in het koninklijk besluit van 10 September 1936 en van het besluit van de Regent van 16 Februari 1946. In artikel 3 tenslotte brengt het opheffing van artikel 4 van het besluit van de Regent van 16 Februari 1946, en wel met ingang van de datum waarop het zelf uitwerking heeft. Het ontwerp heeft dus geen ander doel dan vast te stellen :

1° vanaf welke datum bij toepassing van deze bepaling geen voorafneming tot stijving van het reservefonds B meer zal worden gedaan op het actief van het omslagfonds ;

2° vanaf welke datum het actief van het reservefonds B, of het gedeelte van dat fonds dat niet in de mathematische reserven is gestort, aan het omslagfonds moest worden teruggegeven.

Al de bepalingen van het ontwerp zijn dus zuivere uitvoeringsmaatregelen die na een enkele toepassing alle kracht verliezen.

Zij bevatten geenerlei rechtsregel met betrekking tot een onbepaald getal van gevallen, handelingen of feiten. Het ontworpen besluit vertoont dus geen organiek of reglementair karakter in de zin van artikel 2, tweede lid, van de wet van 23 December 1946 houdende instelling van een Raad van State.

.../...

Het behoort dus niet tot die ontwerpen, welke krachtens genoemde bepaling aan de afdeling wetgeving van de Raad van State voor beredeneerd advies moeten worden voorgelegd.

---

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

| | | | |
|---|---|---|---|
| Messieurs : de Heren : | J.SUETENS, | premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State, | président voorzitter |
| | H.SOMERHAUSEN, G.VAN BUNNEN, | conseillers d'Etat, raadsheren van State, | |
| | F.DUCHENE, F.VAN GOETHEM, | assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving, | |
| | G.PIQUET, | greffier adjoint, adjunct-griffier, | greffier griffier. |

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
du Travail et de la Prévoyance sociale.
van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1953. De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

R.DECLEYN.